



CDR



BOSCH

sv Original instructions
Crash Data Retrieval Tool

Innehållsförteckning Svenska

1.	Använda symboler	2
1.1	I dokumentationen	2
1.1.1	Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse	2
1.1.2	Symboler – Benämning och betydelse	2
1.2	På produkten	2
2.	Användarinformation	3
2.1	Viktiga anvisningar	3
2.2	Säkerhetsanvisningar	3
2.3	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	3
3.	Produktbeskrivning	3
3.1	Ändamålsenlig användning	3
3.2	Programkrav	3
3.3	Leveransomfattning CDR-DLC-baspaket	3
3.4	CDR-verktyg	4
3.5	Hårdvarudrift	4
3.5.1	Spänningsförsörjning av CDR-verktyget	4
3.5.2	Anslutningsschema	4
4.	Första driftstart	5
4.1	Programabonnemang	5
4.1.1	Nya programversioner	5
4.1.2	Inställning av CDR-programmet	5
4.2	Första hjälpen vid problem	5
5.	Underhåll	5
5.1	Rengöring och underhåll	5
5.2	Avfallshantering	5
6.	Tekniska data	6
7.	Ordlista	6
8.	Garanti, ansvar, upphovsrätter och varumärken	7
8.1	Begränsad garanti	7
8.2	Garantibegränsningar	7
8.3	Ansvar	8
8.4	Upphovsrätter	8
8.5	Varumärken	8

1. Använda symboler

1.1 I dokumentationen

1.1.1 Varningsanvisningar – Uppbyggnad och betydelse

Varningsanvisningar varnar för faror för användaren eller personer runt omkring. Därutöver beskriver varningsanvisningar konsekvenserna av faran och åtgärderna för att undvika den. Varningsanvisningarna har följande uppbyggnad:

Varnings- symbol	SIGNALORD - Farans typ och ursprung Farans konsekvenser om de åtgärder och anvisningar som ges ignoreras. ➤ Åtgärder och anvisningar för att undvika faran.
---------------------	--

Signalordet visar risken för inträdandet samt farlighetsgraden vid missaktning:

Signalord	Sannolikhet att den inträffar	Risken konsekvens om den ignoreras
FARA	Omedelbart hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
VARNING	Möjligen hotande fara	Dödsfall eller allvarlig personskada
SE UPP	Möjligen farlig situation	Lätt personskada

1.1.2 Symboler – Benämning och betydelse

Sym-bol	Benämning	Betydelse
!	Obs	Varnar för möjlig materiell skada.
i	Information	Tips för användningen och annan användbar information.
1. 2.	Aktivitet i flera steg	Uppmaning till aktivitet som består av flera steg
➤	Aktivitet i ett steg	Uppmaning till aktivitet som består av ett steg.
⇨	Mellan resultat	Ett mellanresultat visas inuti en uppmaning till aktivitet.
➔	Slutresultat	I slutet av en uppmaning till aktivitet visas slutresultatet.

1.2 På produkten

! Beakta alla varningstecken på produkterna och se till att de hålls i läsbart tillstånd.

2. Användarinformation

2.1 Viktiga anvisningar

Innan man kopplar in, ansluter och använder CDR-verktyget ska man läsa och beakta alla anvisningar, varningar och upplysningar i denna bruksanvisning.

! Denna bruksanvisning är avsedd för att underlätta enkel och säker installation och användning av CDR-verktyget. Läs denna bruksanvisning noggrant innan CDR-verktyget tas i bruk.

ii Kontakta Teknisk kundtjänst på Bosch om du har fler frågor. De aktuella kontaktadresserna till Teknisk kundtjänst står i hjälpfilen till programmet för CDR-verktyget.

2.2 Säkerhetsanvisningar



FARA – Fara för skador eller livsfara!
Möjliga orsaker till fara för skador eller livsfara

- Vid arbeten med fordonsteknik med högspänning och/eller passiva fasthållningssystem som krockkuddar, bältessträckare eller andra utlösbara system, ska alltid säkerhetsanvisningarna i servicehandledningen beaktas.
- Det kan uppstå fara för skador och livsfara i och i närheten av olycksfordon. Arbeta alltid med de försiktighetsåtgärder som krävs i sådana situationer.

2.3 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

CDR uppfyller kraven enligt EMC-direktiv 2004/108/EG.

ii CDR är en produkt i klassen/kategorin A enligt EN 61 326. CDR kan orsaka högfrekventa störningar (radiostörningar) i bostadsområden, vilket eventuellt kräver avstörningsåtgärder. I detta fall kan krav ställas på användaren att vidta lämpliga åtgärder.

3. Produktbeskrivning

3.1 Ändamålsenlig användning

CDR-DLC-baspaketet har till uppgift att läsa av EDR-data från ett eller flera styrdon i fordonet. CDR-verktyget fungerar med ett flertal fordonstyper. Hjälpfilen till CDR-programmet innehåller en lista över de fordonstyper som stöds. CDR-DLC-baspaketet består av CDR-verktyget, CDR-programmet samt hårdvarukomponenter för anslutning till fordonet eller till styrdonen.

3.2 Programkrav

Programmet CDR körs på en PC/bärbar dator. Med hjälp av CDR-programmet kan man läsa av EDR-data och se CDR-rapporterna.

CDR-programmet ställer följande minimikrav på PC:n/den bärbara datorn:

Beskrivning	Systemförutsättningar
Operativsystem	Windows XP/Vista/7/8 (32-bit och 64-bit)
Ledigt minne hårddisk	100 MB eller mer
RAM	256 MB eller mer
CPU	1 GHZ eller snabbare
Videoupplösning	1024 x 768 eller högre

3.3 Leveransomfattning CDR-DLC-baspaket

Paketkomponenter	Reservdelsnummer
CDR-gränssnitt verktyg (w/CAN plus)	F00K108954
Serieförbindelseledning USB till RS232 ¹⁾ 60 cm	06501063-001
Serieanslutningskabel, 180 cm ¹⁾	06501340-006
Anslutningsledning till cigarettändaruttag	03001070
Bosch-väska	F00K108939
Nätdel 12 V (2,5 A)	02002435
Avtagbar nätanslutningsledning	03002165-003
(Diagnosledning till diagnosgränssnitt)	F00K108287

¹⁾ CDR-paketet kan istället för dessa 2 kablar också innehålla en enda USB-/serieförbindelseledning (art.nr F00K108953).

ii DLC-baspaketet innehåller inga fordonsspecifika anslutningskablar. Sådana anslutningskablar behövs för att kunna läsa av data genom direkt anslutning till styrdonet. Dessa kablar och andra CDR-tillbehör finns hos auktoriserade återförsäljare för Bosch CDR-verktyg.

3.4 CDR-verktyg

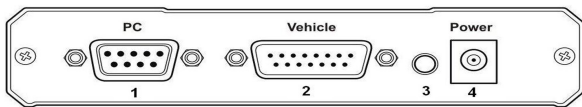


Bild1: CDR-verktyg

- 1 Anslutning RS-232 (9 stift)
- 2 Anslutning diagnosledning (15 stift)
- 3 LED spänningsförsörjning
- 4 Anslutning för spänningsförsörjning

3.5 Hårdvarudrift

Anslut PC:n/ den bärbara datorn via den 180 cm långa USB-/seriekabeln till CDR-verktyget (anslutningskabeln kan vara tvådelad). Anslut CDR-verktyget via den medföljande OBD-diagnosledningen eller en fordonsspecifik diagnosledning till fordonet eller direkt till styrdonet. Beroende på fordon och styrdon kan det krävas ytterligare adaptrar/kablar för CDR-verktyget. CDR-hjälpfilen informerar om vilka kablar och adaptrar som krävs för det aktuella fordonet.

3.5.1 Spänningsförsörjning av CDR-verktyget

CDR-verktyget spänningsförsörjs via den medföljande nätdelen eller via fordonets diagnosgränssnitt. Strömbrytarlysdioden Power-LED lyser grön när CDR-verktyget är redo att användas.

I Vissa styrdon behöver en tillvalsadapter för sin spänningsförsörjning. I detta fall behövs 12 volt likström på adaptern för att kunna försörja styrdonen och CDR-verktyget (se bild 2).

! Innan CDR-verktyget ansluts till fordonet eller till styrdonet ska man alltid först läsa i CDR-hjälpfilen när och hur de fordonsspecifika diagnosledningarna och adaptarna ska anslutas.

! Se till att bilbatteriets spänning inte sjunker under 9 volt vid avläsning av EDR-data, så att CDR-verktyget fungerar felritt. Styrdonet i fordonet med EDR-data kan ha olika förutsättningar när det gäller minimispänningen. Beakta upplysningarna om vilken minimispänning som krävs i fordonets servicehandledning.

3.5.2 Anslutningsschema

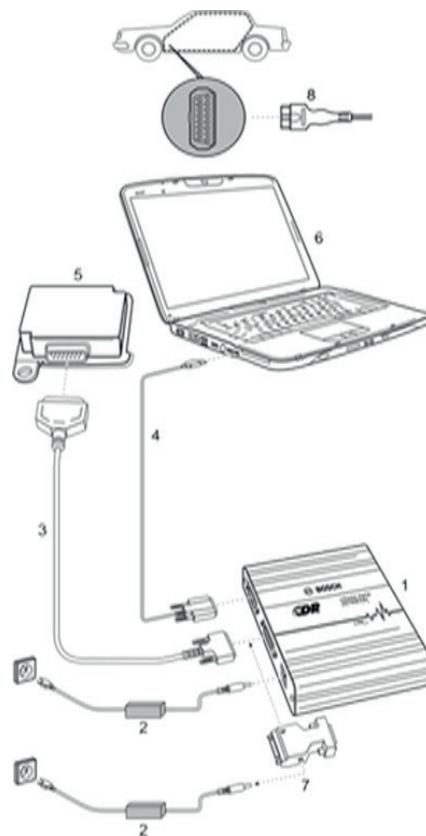



Bild2: Exempel på anslutningsschema


- 1 CDR-verktyg
- 2 Nätdel 12 volt
- 3 OBD-diagnosledning eller fordonsspecifik diagnosledning
- 4 Förbindelseledning USB/seriell (en- eller tvådelad)
- 5 Fordonets styrdon eller diagnosgränssnitt
- 6 Bärbar dator
- 7 Anslutning via tillvalsadapter (bilden är ett exempel)
- 8 CDR-verktyget är anslutet till fordonets OBD-2 diagnosuttag.

4. Första driftstart

4.1 Programabonnemang

CDR-DLC-baspaketets fulla prestanda möjliggörs när programmet CDR installeras och aktiveras. Programmet CDR körs på en bärbar dator eller PC med Windows. Programmet CDR finns tillgängligt för alla abonnenter (nya och befintliga).

 Nya abonnenter får efter inbetalning av abonnemangsavgift(er) ett aktiveringscertifikat på E-post och anvisningar om installation och aktivering av den senaste versionen.

 Befintliga abonnenter får ett aktiveringscertifikat för varje ny programutgåva under abonnemangets löptid.


4.1.1 Nya programversioner


Varje ny version av CDR-programmet kan innehålla nya egenskaper och funktioner samt täcka nya fordon. Ett giltigt abonnemang säkerställer att de nyaste egenskaperna i CDR-verktyget finns tillgängliga.

4.1.2 Inställning av CDR-programmet

Kapitlet "De första stegen" i hjälpfilen till CDR-programmet innehåller anvisningar om inställning av program och hårdvara till CDR-verktyget.

4.2 Första hjälpen vid problem


 Hjälpfilen till CDR-programmet erbjuder en första hjälp vid problem.


 Kontakta Teknisk kundtjänst på Bosch om andra typer av problem uppstår. Kontaktinformation finns i CDR-hjälpfilen.

5. Underhåll

5.1 Rengöring och underhåll

Huset till CDR-verktyget ska bara rengöras med en mjuk duk och ett neutralt rengöringsmedel. Använd inga slipande rengöringsmedel eller grova trasor.

 CDR-verktyget använder inga delar som kan repareras av användaren. Öppna inte CDR-verktyget.

 Kontakta Teknisk kundtjänst på Bosch om det gäller underhåll och reparationer. De aktuella kontaktadresserna till Teknisk kundtjänst står i hjälpfilen till CDR-programmet.

5.2 Avfallshantering



Denna CDR är underkastad det europeiska direktivet 2002/96/EG (WSEEE).

Kasserade elektriska och elektroniska apparater, inklusive ledningar och tillbehör, liksom även uppladdningsbara och ej uppladdningsbara batterier får inte avfallshandteras med hushållsavfall.

- För avfallshandringen använder du de returoch insamlingsystem som står till förfogande.
- Med en korrekt avfallshandtering av den CDR undviks skador på miljön och risker för den personliga säkerheten.

6. Tekniska data

Tekniska data	Värde/område
Driftspänning	9 V – 16 V (DC)
Energiförbrukning genom fordonsbatteri eller nätdel	ca 3,5 W
Mått (L x B x H)	135 x 105 x 30 mm
Vikt (utan anslutningskabel)	285 g
Drifttemperatur	0 °C – 40 °C
Relativ luftfuktighet (vid 25 °C)	90 %

7. Ordlista

CDR	Crash Data Retrieval - Avläsning av sparade olycksdata
CDR-Tool	Crash Data Retrieval-Tool - Verktyg för avläsning av sparade olycksdata från olika styrdon
DLC	Data (eller Diagnostic) Link Connector - Data- eller diagnosgränssnitt
EDR	Event Data Record - Händelseminne
ECU	Engine Control Unit - Motorstyrdon
LED	Light-Emitting Diode - Lysdiod
OBD	On Board Diagnosis Fordonsdiagnosystem
OEM	Original Equipment Manufacturer Originalutrustningstillverkare
PC	Personal Computer Persondator eller bärbar dator

8. Garanti, ansvar, upphovsrätter och varumärken

8.1 Begränsad garanti

Bosch Automotive Service Solutions GmbH garanterar att CDR-fordonsgränssnittsverktyget samt tillhörande kablar och adaptrar (Bosch CDR-produkter), som säljs genom auktoriserade återförsäljare för Bosch-produkter, inte har några material- eller tillverkningsfel, i överensstämmelse med följande villkor:

24 månader efter leveransen av Bosch CDR-produkten till er, den ursprungliga slutanvändaren, reparerar eller ersätter vi kostnadsfritt, allt efter vår bedömning, en sådan Bosch CDR-produkt som under normala användnings- och arbetsförhållanden uppvisar material- och tillverkningsfel. Dock gäller inte denna garanti för kostnader som uppstår till följd av att en Bosch CDR-produkt tas bort eller ominstalleras, vare sig den är felaktig eller ej, och gäller inte heller för produkter som inte köpts från en auktoriserad återförsäljare för Bosch CDR-produkter. Denna garanti gäller endast den ursprungliga slutanvändaren och kan inte överföras till någon annan. Reparerade eller bytta Bosch CDR-produkter övertar originalets identitet vad gäller denna garanti. Denna garanti kan alltså inte utvidgas till sådana produkter.

Kontakta närmaste auktoriserade Bosch-reparationsverkstad eller återförsäljare för Bosch CDR-verktyget för att ta garantin i anspråk. Ett köpkvitto med datum eller något annat intyg som bekräftar att produkten befinner sig inom garantiperioden krävs för att ta garantitjänsterna i anspråk. Förpacka apparaten noggrant och skicka den med frakt betald till servicestället.

8.2 Garantibegränsningar

Garantin utesluter uttryckligen fel som har uppstått till följd av felaktig användning, slarv, missbruk, felaktig manövrering eller installation, en Bosch CDR-produkt som tappats eller skadats, icke auktoriserad(e) service/delar eller icke-beaktande av serviceinstruktionen, eller av att normala underhållsarbeten inte genomförts. Också undantagna från denna garanti är korrigerande av en felaktig installation och åtgärdande av alla former av externa elektromagnetiska störningar.

DENNA GARANTI UTGÖR ERT ENDA RÄTTSMEDEL AVSEENDE PRODUKTERNA SOM INGÅR I DEN. VI TAR INGET ANSVAR FÖR TYPISKA, KONKRETA SKADOR OCH FÖLJDSKADOR SOM UPPSTÅR GENOM FÖRSÄLJNING ELLER ANVÄNDNING AV EN BOSCH-PRODUKT, OBEROENDE AV OM ETT SÅDANT ANSPRÅK FINNS I AVTALET. INGET FÖRSÖK ATT ÄNDRA, MODIFIERA ELLER ANPASSA DENNA GARANTI GÄLLER, UTOM I DE FALL DÄR DETTA SKRIFTLIGT BEKRÄFTATS AV EN AUKTORISERAD REPRESENTANT FÖR Bosch Automotive Service Solutions GmbH ELLER DESS TILLHÖRANDE FÖRETAG. DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER ELLER FÖRSÄKRANDEN, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE LAGSTADGAD GARANTI, VARE SIG DE GÄLLER MARKNADSMÄSSIGHET ELLER ANVÄNDBARHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL ELLER NÅGOT ANNAT, OCH GÄLLER ENDA DEN TIDSPERIOD I VILKEN DEN UTTRYCKLIGA GARANTIN GÄLLER.

VARJE UNDERFÖRSTÅDD GARANTI ÄR BEGRÄNSAD TILL ETT ÅR FRÅN OCH MED INKÖPSDATUM. VISSA ANLÄGGNINGSSORTER TILLÅTER INTE BEGRÄNSNING AV DEN UNDERFÖRSTÅDDA GARANTINS GILTIGHETSPERIOD. DÄRFÖR GÄLLER EVENTUELLT OVAN NÄMNDNA BEGRÄNSNINGAR INTE I ERT FALL.

DENNA BEGRÄNSADE GARANTI GARANTERAR ER VISSA RÄTTIGHETER OCH NI HAR EVENTUELLT ÄVEN ANDRA RÄTTIGHETER SOM KAN VARIERA BEROENDE PÅ GEOGRAFISK ORT.

Om en bestämmelse eller en del eller ett delområde i denna garanti vara ogiltig, inte äga laga kraft eller på annat sätt vara ogenomförbar, har detta ingen inverkan på de resterande delarna eller delområdena i denna bestämmelse eller i någon annan bestämmelse.

8.3 Ansvar

Alla data i det här programmet baseras så långt som möjligt på uppgifter från tillverkaren och generalagenten. Bosch tar inget ansvar för programmets eller uppgifternas riktighet och fullständighet, och tar inte heller något ansvar för skador som uppstår genom felaktiga program och uppgifter. Oberoende av händelsen begränsas ansvaret från Bosch till det belopp som kunden verkligen betalat för denna produkt.

8.4 Upphovsrätter

Alla program och alla data ägs av Bosch och tillhörande företag och skyddas av lagen om upphovsrätt, internationella avtal och andra nationella rättsliga föreskrifter om mångfaldigande. Kopiering och försäljning av data och program eller delar därav, är otillåtet och straffbart; vid brott förbehåller sig Bosch rätten att inleda brottsmålsprocess och ställa skadeståndsanspråk.

All information i detta dokument är upphovsrättsligt skyddad © 2000 - 2013 Bosch Automotive Service Solutions GmbH. Alla rättigheter världen över förbehållna.

Informationen i denna Bosch-bruksanvisning och CDR-programmet kan ändras när som helst. Det program som beskrivs i programhjälpfilen har ett licensavtal som användaren måste godkänna för att kunna installera och använda CDR-programmet. Programmet och hjälpfilen får endast användas eller kopieras i överensstämmelse med bestämmelserna i dessa avtal. Ingen del av denna bruksanvisning eller hjälpfil (i elektronisk form eller pappersform) får utan skriftligt medgivande från Bosch kopieras, sparas i en databas eller i någon form överföras med hjälp av mekaniska eller elektroniska system, inklusive skärmdumpar, fotokopior och inspelningar, för andra ändamål än personligt bruk.

8.5 Varumärken

Bosch och CDR är registrerade varumärken för Bosch Automotive Service Solutions GmbH och associerade företag.

Bosch Automotive Service Solutions GmbH
Porschestra. 4
63512 Hainburg
DEUTSCHLAND
www.bosch.com

F-00K-108-990 | 2013-12-20